Ն° 9099 — 9 ՅՈՒԼԻՍ 1915 (Ալաթ. 22 ՅՈՒԼԻՍ) — ԲԷՆՋԵՆՊԻՀ — 9 ԹԷՄՈՒԶ 1331 — 31ԻՆԾԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՄԸ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսիսի ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխը բէէսիսի 1877

Պապը Ալի, Սասարէք գաբուսը գարբսրնցա, Նօ. 49

Կազէթայա այիս մէվասս հազգրնցա սահիպի իմթիյազա միւրաճաաթ օլրնըր: Մաղպուզվար սահիպի իմթիյազրն իմզասրնը վէ իտարէխանէնին մեհնրը մախսուսրնը շամիլ օլմալը տրը: Տեռն օլրնմայան եվրագ իտտ օլրնմազ: Իլանաթ շեռայիթի միւրեհեթի իլէ նեռ օլունուր:

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԿՈՅԻՆ ՎԷ ՄԻԼԼԻՅԷ

جريدهٔ شرقيهٔ
ՃԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

ԹԻՒՐՔԻՅՈՅԻՆ ՎԷ ԱՍԼԱՆԹԻՅԷ

صاحب امتياز آغوب جومالك
مؤسسى ديكران جومالك
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)
باب عالى صدارت قيوسى قارشوسنده نومرو ٤٩

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՃ. 20)

Սրանցալ վէ Թաշրա, սեհեֆիյի	130	դրշ.
» » » 6 այլրզը	70	»
» » » 3 այլրզը	40	»
Մեհալիէի էճնեպիյի սեհեֆիյի	32	Ֆր.
» » 6 այլրզը	17	»
» » 3 այլրզը	10	»

20 ԲԱՐԱ

ՍՕՆ ՍԱԱԹ

ԱՎՍՏՐԻԱ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ
21 ՅՈՒԼԻՍ 1915

Ներկայը շարգի հարպ սահնեէսիսեհ. — Տիւշմէն Բօլմ-Լիւպլին - Իվանկօրա չրմէնարֆէր խաթրընրն ճէնուպընա միխթէֆիգ օրտուրար թէքրար հիճիմատ պուլունը: Պու Բուս մուզավէմէթինին դայէթ չիտտէթլի օրմանրա բաղմէն՝ ասչէրլէրիմիզ մը պիր չօգ մահալլէրտէ գըրմադա մուվաֆֆագ օլմըշլար սըր: Բօզաթա հաբրնընդա Ֆրն Աբզրն գալ օրտուսը Ավէման թապաուրարբլա պիրլիգաթ սիւշմէն խաթրլարընը կարարագ իլերիլմիշլեր սիր:

Պիքիսպիզնին ճէնուպը զարպինտէ Բուսլար կէճէլէյին Ավէմանլար թարաֆընտան բիւճաթա իճապր խրլմիշլեր տիր: Պիսթրիգա իլէ Վիսթալ արասընտա արշիսիք Ժօզեֆ-Ֆէրտինանտրն օրտուսը՝ սիւշմէնին պէօյիւք պիր մուգավէմէթինէ թէսաֆիք իթմիշ սիր: Գուճագ գուճաղա պիր մաճարէպէյի միսթէղզպ ասչէրմիզ Պօչէքօվրն հէր իքի ճիհէթինան էն Սիպէրիալը թապաուրարմա մանանիսանէ միւսաֆիռ խրլմէքքամէ օլան սիւշմէն մէվզալարընը զապթ իթմիշլէր սիր: Ավէմանլար ժօզեֆ-Ֆէրտինանտրն օրտուսը սիւն սիւշմէնէն 30 զապթ վէ 600 նէֆէր էսիր վէ 9 միթրայեէզ ալընշլար սըր: Բիլիգա իլէ Վիսթուլ արասընտա սիւշմէնին թապգինէ սէվամ օլընըր: Ավէման իթիյաթ գուվվէթի Զվոչէնին չիմալը չարգինտէ Իվանկօրա սէր քէօրիւսինին իլէրի մէվզանա կիրմիշ օրկուզ, ճիվաբ մէվզանը էլէյ խրլմէսի իչին էլան մուհարէպէ օլըյօր: Շարգի Կալիցիասա Սօքալ հապընընտա թէքրար չիտտէթլի մուհարէպէլէրէ պաշլանմըշ սըր: Միլօք-Լիվա վէ Ցնիէսթէր իսզերինտէ ահվալ սէյիշմէմիշ սիր:

Ճէնուպը Ղաբպի սահնեսինեհ, — Կօրիչ մանթրգասընտա իթալիանլար սիւն տախի հիճիմլէրինէ սէվամ իթմիշլեր սիր: Տօպէրտօ հայլասը գէյլսրնտա վէ Կօրիչ սէր քէօրիւսի մանթրգասընտա պիսթիւն կիւն բէք չիտտէթլի պիր հարպ վուգու պուլմըշ սըր: Ասչամայլան սիւշմէն Սթրօսսինանը չարգընտաքի Սան Միշէլ տաղընը իշղալ իսկպիտի: Ֆաղամ պու սապակ ժէն. Պօչկ թապաքընան թէքրար իսթիրտաա իսիլտի:

Սթասիօնը ճէնուպը չարգիսինտէ ասչէրիմիզ մէվզալարընը մանանիսանէ մահֆաղա իթմիշլեր սիր: Էն նիհայէթ Սակրասը չարգընտաքի խարապէլէրին թէքէսինէն սիւշմէն ճէնանընա եաբըլան պիր հիճիմլէ ասչէրիմիզ իթալիանլարը պուրասընտա տախի թարտա մուվաֆֆագ օլը: Իթալիանլար ալէյհէյլի վէ պէօյիւք դայիաթլա իսթիհքամլարընա իլթիճա իթմիշլեր: Ասչէրիմիզ քէզա հայլանրն ճէնուպը զարպի զըյրընը մուհաֆազա վէ Կօրիչ սէր քէօրիւսինէ գարը սիւշմէնին պիսթիւն հիճիմլերինի սեֆ իթմիշ օլմաղա, իթալանլարրն քէնարլերինէ բէք բահալյա մալ օլան պիսթիւն զայրեթլերի նեթիճեսիզ գալմըշ սէմէք սիր:

Սանիլ ճէպհէսինին գալան զըսմընա նիսպի պիր սիւքիւնէթ վար սըր: Զարէնթի հուտուտընա մուհիմ պիր չէյ օրմանը: Ճիլուէրգանքին չիմալինտէ Մոնթէ-Բրանօյա հիճիմ իսէն իւչթալիան թապուրը բիւսկիւրթիրմիշ սիր. պու գուվվէթ մըղտարընընն իւչտէ իքիսինի գայ իթտիքատէն սօնրա կէրի չեքիլմիշ սիր: (Գ.)

Մ. ԶՕՂՐԱՖՕՍԸՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

Վիէննա 20. — Եունան բէսմի կազէթասը՝ Եունան խարիճիյէ նազրը Մ. Զողրաֆօսրն իսթիֆասընը եազըյօր. պաշ վէքիլ Մ. Կունարիս՝ խարիճիյէ նէզարէթինի վէքիալէթէն լյգիա իսկեճէք սիր: (Գ)

ԵՈՒՆԱՆ ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆԸ

Բէսմի կազէթա՝ Եունան մէճլիսը մէպուսանընրն քիչասը կէլէճէք 0. զոսատա 3/16 յա թէէխիր օլունընընը նէչր իսիյօր: (Գ)

ԱՄԷՐԻԳԱ - ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ

Պէրլին, 20. — Ավանա Բիւթէր «Թայմլ»ըն Նիւ-Եորգատան ալտրը չուլապերի նագլ իսիյօր. «Ամէրիգա՝ Ինկիլթերրայա պիր նօթա կէնտէրիպ Ամէրիգալըլարրն հուզուզը չախսիյէ թէվֆիգէն թագտիր օլունմասընա, վէ Ինկիլթերրա գապինէսինին էմրէրիյլէ վէ եա պունա միւսաիլ պէյանաթլա իսլալ օլընմասընա վէ զանայլմը պահրիյէ մահքեմէ գարարլարընը՝ հուզուզը չախսիյէ թէվֆուզ իսէճէսիքճէ թանըմասդաղ ըսրար իթմիշ սիր: (Գ)

ՄՈՒՀԱՐԷՊ

ՊԻՐ ՍԷՆԷ ՍԻՒՐԷՃԷ Բ

Պէրլին 20. — (Լոնտրատան) Մէաբիճ նազրը Մ. Հանտէրսրն Գարտիֆ զոնֆէրանսընտա մուհարէպէնին իսթիմալ պիր սէնէ տահա սիւրէպէլէճէկինի սէօյլէմիշ սիր: (Գ)

ԹԱՐԱՊԼՈՒՍՏԱ ԻԹԱԼԻԱՆԼԱՐ

Բօմա, 20. — «Գօրրիէրա Տէլլա Սէրա» Թիւնիզտէն իչիթաիինէ կէօրէ, Թարապլուստա Նալիաթ մուհաֆազա ասքերի՝ էյի միւհէհեդ ասիլէրին Թարեկի իւզերինէ Թունուզ հուտուտընրն էօթէսինէ. Տէնիպթա տօղրու զաչմրշլար վէ օրտասա Ֆրանսըզ մէմուրիյինէճէ տօսթանէ գապաուլյէթ պուլմըշլար սըր: (Գ)

ԻՆԳԻԼԹԷՐՐԱՅԱ ՄԱՀՍՈՒԼԱԹ

Պէրլին, 21. — «Թայմզ» տէյօր քի, սօուզ, ուզուն պըշ վէ սօուզ կէճէլեր հասէպիյլէ մահսուլաթ միւսաիա տէյիլ սիր: (Ա.Հ.Ի.)

ՇԱՐԳ ՍԱՀՆԷԻ ՀԱՐՊԸՆՏԱ

Շարգ սահնէի հարպը ահվալինէ տայիր «Թայմզ»ըն ասքերի մուհարբիրի տէյօր. «Ավէմանիանրն սիյասի վէ ասքերի նօրմալ նազարընտան ահվալը ումմիյէթ՝ թարաֆընմզդան չիտտէթլի թէսգիրլեր իթթիֆաղընը իճապ իթահիկ կկիպ, Ավէման օրտուսընրն Բօլոնիատագի վաղիյէթի տէ էյլէ պիր հալտէ տիր քի, չիմալ վուգու պուլան թէարրուզ նէթիճէլէրինէ պէքլէմէք լազըմ կէլիր: Պէզ պու թէճավուզընն նէթիճէսինտէն օ զաման էնտիչէնաք օրմաղ իտիք, էկէր Բուսլարա մուհիմմաթ ռէթիտիմէք մէչքիւք պիր հալտէ օրմաս իսի: Ամէք կէսէֆ ծնլարրն զուսուրընը թագտիր իսիյօրը: Կկլէճէք հաֆթալար վուգուաթը պիգիմ իչիւն զայէթ էհէմմիյէթլի օլաճագ սըր:» (Ա.Հ.Ի.)

— Թիլբիթատն «Թակէպլաթ»ա պիտիրիլիյօր. «Վրիսթա մանթրգասընը զապթ իթթիֆաքէն սօնրա պիսթիւն Բուս ճէպհէսի՝ պէօյիւք պիր չիտտէթլի իլերի սիւրելիյօր: Բուսլար հէր թարաֆտա բիճաթ իսիյօրլար. Ավէման ասքերի չիմտիկ գատար էլէք իթթիֆքլերի. մուվաֆֆագիյէթլերէն պէօյիւք պիր իսիհչէ կէլիպ, 3 կիւն տէ չարգա տօղրու 100 քիլոմէթրօ իլերլեմիշլեր սիր: Ավէմանիանրն սերի իլերլեմէսի սիւշմանրն հէր չէյի խարապ իթմէք նիյէթինի զոմրշ սըր: (Ա.Հ.Ի.)

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱՅԱ ԿՐԷՎ

— Բօթէրտամատան «Լօքալ Անզայկրը»ա պիտիրիլիկինէ կէօրէ, Պայոն (Նիու-Ճէրսէյ) լիմանընտա բէթրոլ եիւքլէմէքլէ մէշղուլ օլան «Սթանտարտ Օյլ Գըմբէնի»նին ատամլարընտան 5000 քիչի կրէվ իթմիշլեր սիր: Վարօրլար հօրա չըգամամըշլար սըր: (Ա.Հ.Ի.)

ՊԱԼԹԻԳ ՎԷ ԳԱՐԱ ՏԷՆԻՋ ԱՌԱՍՐՆՏԱ

«Թէլէկրաֆ» կազէթասընրն ասչէրի միւնազզրը եազըյօր. «Ֆիլտորատաքի Ինկ. օրտուսրյա Ինթիլիջ էհալիսինին մուգատէրաթը Պալթիգ վէ Գարա Տէնիզ արասընտա վուգու պուլան տէնէյթլի մուհարէպէյէ սըղրնա մէրպուտ սըր: Պիր վէ եա տիկէր Թարաֆրն միւգաֆֆէրիյէթ վէ եա մաղլուպիյէթինի ինթաճ իսէճէք զաթի զարար իհթիմալ սըր չարգ սահնէյի հարպընտա վուգու պուլաճագ սըր: (Ա. Հ. Ի.)

— Բօրէնհալատան «Լյքսթրապլատէթ»է եազըյօր. «Շարդտաքի մուհարէպէ իհթիմալ սըր Ավէման վէ Ավսթրիա ասքերինին պիսթիւն Պալթիգ ճէպհէսինաէն Բուսանիա հուտուտընա զոսաար էն պէօյիւք Ավէման տահիի ասչէրիսինին զոմանասը պիլմընտա գուվվէթլի իլերլեմէսի իլէ թէզարրուր իսէճէք սիր: Հինտէնպուրգրն թէարուզը՝ Բէթրոկրատ եօլընրն էն մուհիմ մէվզը օլան Ռիգա չէհրինէ սօզրը սէրի վէ չէտտա պիր սուրէթտէ իլերլեմէճէք սիր: (Ա.Հ.Ի.)

ԲԱՏՕՍԼԱՎՕՖ ՆԷ՞ ՏԷՅՕՐ

Պուլկար պաշ վէքիլի Մ. Բատօսլավօֆ՝ Սամէրիգանրն «Իվնինգ Բրէս Սասթէնէրն»ըն մուխապիրի Մ. Հանրի Վուկա Պուլկարիանրն զէնտի հուզուզ վէ մէնֆաիի հայթիյէ վէ հագիգիյէ սինի վըզայէ վէ միւսաֆէյա հէր ան հազրը ալտադընը, իդիալաթա ղարբլմայըպ քէնարսինէ զաթի թէէմմնաթ վերիլմէմէք ասլա միւսաիսէ իթմէյէճէկինի պէյան վէ այնը զէմանտա իչտու զաթիյէթի թէէմին իչիւն քանընա իւզերինէճէք վատ վէ թէէմմնաթա Պուլկարիանրն իհթիյաճը օլմասընը վէ վատ օլընան թատավիզաթն բէչնի վերիլմէսի լազըմ կէլտիկինի թէէքքա իթմիշ սիր: (Ս)

ԵՈՒՆԱՆ

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆԸՆԸՆ ՖԷՏԽԻ

Եունան պաշ վէքիլի Մ. Կունարիս՝ Եունան մէճլիսը մէպուսանընրն ֆէտխինէ զարար վերմիշ սիր: Մ. Կունարիս՝ պու ֆէտխ մուամէլէսինին՝ մէճլիսին քիւչատընա լիւզում կէօրմէքսիզին իճրասընը մունասիպ կէօրմիւշ սիր: Թարլը ֆէտխն պիր այ սոնրա հէնիսէն ինթխապաթ եաբըլաճագ սըր: (Ս)

ԲԻՐԻ ՎԷ ՍԷԼԱՆԻԿ ԼԻՄԱՆԼԱՐԸ

Եունան մէնպալընան պիտիրիլիկինէ կէօրէ, Բիրէ վէ Սէլանիկ լիմանլարը պիսպիթիւն մէսթթալ դարմըշ սըր: Պունա պաշլըճա սէպէպ Եունան ահվալը իդիթասիյէսինին ֆէնա օլմասը սըր: (Ս)

ՍԱՋԱՆՕՖ ՎԷ ՋԱՐ

«Տէն» Բուս կազէթասը Բուսիա իարիճիյէ նազրը Սազանօֆրն Տուսա մէճլիսինէ ահվալը ումմիյէի հարպկէ հազրնտա պէյանաթաա պուլունմաղ իսթէմիկի ճիհէթլէ Զարա միւսաճաթլա միւսաաէ իսթէմիկինի կազընյօր: Սազանօֆրն քէրբրատա 7 այտան պէրու զուհուր իսէն վաղիյէթ իլէ Իթալիանրն հարպա իշթիրաքը մէսելէսինէ, պիթարաֆլարրն մուհարէպէի հազրլէսէ թուսթարը վաղիյէթ վէ մէսլէքէ վէ Զանազզալէ մուհարէպէլերինէ տայիր պէյանաթաա պուլունաղընը տա մէզքիր կազէթա իլա վէ իսիյօր: (Ս)

ԲՈՒԼԿԱՐ ՁԷԹԷԼԷՐԻ

Պուլկար չէթէլէրի հուտուտը աշարակ Սբրպ արազիսինէ տախիլ օրմըշլար սարը: (Ի)

ԹԻՒՐՔԻԱ — ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

Պուլկարիսթան պաշ վէքիլի Բատօսլավօֆ «Թան»ա վուգու պուլան պէյանաթնտա, հիւքիմէթը Օսմանիյէ իլէ Պուլկարիսթան արասընտա պիր իթիլաֆը թամմ մէվճուտ օլաբըլընը վէ Պուլկարիսթանրն դայէի միլլիթի Մակեդոնիայը իշղալտէն իտարէթ պուլունաբըլընը պիլտիրմիշ սիր: (Ի)

ԻՆԳԻԼԹԷՐՐԱ — ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

«Դամգանա»ատան. — Սոֆիա եէնի Ինկիլիզ սէֆիրի՝ Պարը Սէֆիատէքի Ինկիլիզ գուվվէթի պահրիյէ զօմանտանլըղընրն էմրի իւզերինէ Եունան սէֆիյինինին Պուլկար սէվահիլինէ եանաչմատան մէն իտիլիքլերինի պաշ վէքիլ Մ. Բատօսլավօֆ պիտիրմիշ սիր: Ինկիլիզ ֆիլօսը՝ Եունան սէֆիյինինին հարպ գաչմաղը էշնա նագլինտէն մատատա Ավէման ունիզ ալթընրնա տա հարարտ իթթիքլերինէ տաչիր ինգլաար օլունմազ վէսիգաար էլտէ իթմիշ իմիշ: (Թ. Է.)

* * * Սապգ Ինկ. Սոֆիա սէֆիրինին Նիշ Թարիգիյէ Լօնտրայա տէօնտիկիւ եազըմը իտի: Բօթէրտամատան «Լօքալ Անզայկրը»ա պիտիրիլիկինէ կէօրէ, սէֆիրին՝ Պուլկար գրալընա զարշը թէրթիպ օլունան պօմ պա սուի գասընտա զիմէթթալ օլտուզը իշչին կէրի չաղրըմըշ օլտուզը պիլտիրիլիյօր: (Թ)

ՊՈՒԲՐԻՇ ԱՇՏՈՒԱՄԻՍԻ

Պուլկար մալիյէ նազրը Թոնչէֆ՝ «Պալգանպա Բօչթա» մուհարրիրինէ Պուլքրէշ ահանամէսինին եազընտա ֆէսխ օլունաճաղընը պիտիրմիշ սիր: (Թ. Է.)

ԵՈՒՆԱՆ ՎԷ ԻԹԻԼԱՃ ՏԻՎԼԻԹԼԻԻ

«Տէպա» կազէթասը՝ Եունանրն հարպը հազրրա միւսաիսէլէսինին Տէօրթլէր Իթիլաֆը իչիւն արթըզ հիչ պիր էհէմմիյէթի զամամադընը իթիրաֆլա սէյօր, «Մ. Կունարիս պիր այտան պէրու բարլամէնթօնրն իճթիմանը թէէխիր իտիյօր: Տէօրթլէր Իթիլաֆը բարլամէնթօնրն թէէխիրը իճթիմաը մանօվրասընրն Օգոստ. նիհայէթինէ զատար թէքրար իսիյէճէկինի մէվզուզ մէնպատան իշլիմիշլէր սիր: Պէնանէն ալէյհ Իթիլաֆ Տէվլէթլերի մուհիպպերինին մէնուզ մուգավէմէթի պէս սուրէթէյ զեամիրէն զաիլ օլմաղ օլույօր: Վէնիզլօս էրքանը հարպիյէնին արզուսընա զարշը ահիզ մէվզբտա պուլունույօր: Տէօրթլէր Իթիլաֆը՝ Եունանը զէնտի թալինէ պրագմըշլար սըր: (Մ)

* * * Էլեեվմ թէտավի իչիւն Զուրբերիատա պուլունան Եունան բարլամէնթօսը ազազընտան պիր զաթ «Բէօնիչէ Զայթունկ»ա նազարէն, Եունանրն՝ Տէօրթլէր Իթիլաֆը լէհինէ մուհարէպէյէ իչթիրաքը դապիլմիշ օլտուզընը սէօյլէմիշ սիր. մուամիլէյէ նազարէն՝ Իթալիանրն Ամալար սէնիզինտէքի էֆքէար վէ մազսէտլերինէն վէ Արնավուտլուգ մէսէլէսինէն տօլայը Իթալիա իլէ Եունան արազընտա զուհուր իսէն իսթիթիֆքարատան մաատա Եունան էֆքէարը ումմիյէսինտէ օ սէբէպէ էսասը պիր թէպէտտիւլ հուսուլա կէլմիշ սիր չի, Վենիզէլօս պիլէ պունը թէպանիլ մուզթէյիր օլմամ: Հէր քէս պրաը սէվմէքտէ վէ օրտու տա թէմամէն ոնրն թարաֆընը թութմադատա սըր: Եունանը՝ սօզագ նիհայիյէտլերիյլէ պիր մաճէրայա սթմադ իչիւն եաբըլաճագ թէչէպիւլեր՝ շիտտէթլէ պասընրբրլաճագ սըր: Ինկիլթերրանրն ճէպր ու թաղ-

եիգի վէ էնթրիգալարը հասէպիյլէ Եունան միլլէթինտէ Ինկիլթերրայա դարշը չիտտէթլի պիր ինֆիալ հասըլ օրմաուշ սըր: (Թ)

∴ Պուքրէշ թարիգիյլէ Սէլանիկէն «Ազ Էսթ»է պիտիրիլիկինէ կէօրէ, Գավալա լիմանընտան չըգան պիթիւն վաբօրլար 5 Ինկիլիզ, վէ 5 Ֆրանսըզ զրուազէօրի թարաֆընտան մուայէնէ իտիլմէքտէ սիր: Պունտան տօլայը Եունան թիճարէթ վաբօրլարընրն սէյրը սէֆէրի բէք զիյատ մուշքիլաթա օղրայօր: Իթիլաֆ սէվէթլերինին Եունանա զարշը պէօյլէ չիտտէթլէ հարաքէթ իթմէլերի Եունան իլէ Սըրպիա արասընտա իխթիլաֆ պուլունմասընան իլերի կէլմէքտէ սիր: (Թ)

* * * Զանազզալէքի Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ ասքերի արասընտա պուլունան Եունանլըլար զայմաղա պաշլամըշլար սըր: Ֆիրարիլերէն իլինիֆօրմալարընրն կէրի ալընմասը իչիւն Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ սէֆիրլերի Եունան հիւքիմէթի նէզտինտէ թէչէպիւտէ պուլընմըշլար սըր: (Տ.)

ԺԷՆ. ՐՈՒՍՓԻՆԻՆ ՎԱԶԻՖԷՍԻ

Պէրլին, 21. — «Բուսքոյէ Սլօվօ» ժէնէրալ Բուսքինին օրտու զօմանանլըղընա թիյինտէն պահալ, միւամիլէյին բայթախրն միւտաֆասընա մէէմուր զուվվէթէ զօմանանլըգ իսէճէկինի եազմըշ սըր: (Օ. Լ.)

ՕՍՄ. ՄԻԼԼԻ ԵՕՐԹՈՒՍԸ

Պէրլին, 12. — Օսմ. միլլի եօրթուսը միւնասիպեթիյլէ Յուլիսին 10]23ինճի կիւնի Պէրլինէ Ատլոն օթէլինէ պիր իճթիմա ապա իսիյէճէք սիր: (Օ. Լ.)

ՐԻԿԱ. ՇԵՀԻՐԻՆՆ ԹԱԽԻԼԻՑԻԻ

Պէրլին, 21. — Բիկա հիւքիմէթ սէվայիրի եվրագ սօսիյէլերի իլէ, հիւքիմէթ պանդասը շիւպէլերինէքի մէվճուտաթ վէ քէզա պիթիւն ատլիյէ եվրագ սօսիյէլերի եվվէլքի կիւն Բէթէրսպուրգա կէօնէրիլմիշ սիր: 8 կիւնէն պէրու էհալիսէն 10,000 քիչի զատարը չէհրի թէրք իթմիշլեր սիր: Սըրբի միլլէթիլերին նազլիյաթը իչիւն կիւնէք 19 թրէն թախսիս օլընմադատա սըր: (Օ.Լ.)

ՐՈՒՍԻԱՅԱ

ՀԱՐԱՐԵՍՈԹԸ ԻԽԹԻԼԱԼԻՑԷ

Պէրլին, 21. — «Ֆոթվերցս» կազէթասը Բուսիատագի հարաքեսաթը իխթիլալիյէսէն պահս իթթիկի սրրատա Սօսալիսթ Շեմէն թարաֆընտան լիլան օլընան անարշիսթիկ իխթիլալընտան պէօյիւք պիր չէյ պէքէնմէմէսի լազըմ կէլէճէկինի, միւամիլէյէ Բուս սօսիալիսթիի՝ հարպէն տէվամընա զարշը պուլընմադա պէրաբեր Բուսիանրն Անարշիսթլիկ սիւրիւճլինինի արզու իթմիշինինի հազրյօր: Շեմէն՝ Բուսիանրն զուվվէյի մուգավէմէսի հազրընտա թէճլիճէլի խայալթա օղրաշմադատա սըր: (Օ.Լ.)

ԹԻՒՐՔԻԱ - ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

«Դուրան»ընն Սօֆիա մուխապիրինին «Դամգանա»ատան նազէն վերտիկ ֆալիւմթա կէօրէ, Թիւրքիա իլէ Պուլկարիա արասընտաքի միւզաքէրաթ հէր իքի թարաֆ իչիւն մուհիպը մէմնունիյէթ պիր սուրէթտէ խիթամ պուլմըշ սըր: Մուխապիր «Դամգանա»նրն պու մալիւմաթընը թէէյիտ իսէ-մէյէճէկինի եազըպ սէյօր քի, «Սիզի թէէմին իսէպիլիրիմ քի հէր իքի սէվէթէ արասընտաքի միւնասէպաթթ բէք միւքէմմէլ սիր: Պուլկարիա վէ Թիւրքիանրն եազընտա Բուսիանիա իլէ միւզաքէրաթա կիրիշճէքլերի սէօյլէնիյօր»:

ԹԻՒՐՔԻԻԱՅԱ ՔԵԱՖԻ ՏԷՐԷՃԷՏԷ ՄՈՒՇԻՄՄԱԹ ՎԱՐ ՏԸՐ

«Ֆօսիչէ Զայթունկ» Թիւրքիատա մուհիմմաթ ֆըզասընը հիւքմֆէրմա օլաստուրընա տայիր սիւշմէն կազէթալարը թարաֆընտան չըգարըլան բիվանէթլերի պէր վէճհը աթի թէքրիպ իսիյօր. «Ղարպ սէվէլէթլերի՝ Թիւրքիանրն քէնտի ֆաղրիզալարընտա քեաֆի մրգասատա ճէպհանէ իմալ լասէմէտիքլերինի էլէվմ իատաա էյլէյօրլար. հալ պու քի, սիւշմէնլերն պու իսմիալերի ուզրու սէյիլ սիր. էվվէլա Թիւրքիա ուզուն միւսաէթ մուհարէպէյէ սէվամ իթմէք իչիւն քեաֆի մրգասատա մուհիմմաթը հարպիյէյէ մալիք սիր. սօնրա Տէվլէթը Օսմանլիյէ եազընտա պիսթիւն լէվգիմը հարպիյէսինի քէնտիսի իմալ իսէպիլճէք պիր հալ պուլունճագ վէ իսթիզպանտա եալընը խարիճէն վուգու պուլաճագ իսխալաթա թապի զալմայաճագ սըր. օնրն իչիւն Ղարպ սէվէլէթինին Թիւրքիատա մուհիմմաթը հարպիյէ ֆըզասընը հիւքմֆէրմա օլաբըլընը զանն իսէրէք իսմիսէ սիւշմէլերի բէք պէյհուսէ սիր: Զանազ զալէ վէ Ֆէրսաատէթ իչիւն հիչ պիր գօրգու եօգ սըր: Թիւրքլեր խսթիզպանտա տախի մէվզբլարընը մուհաֆազա իսէճէքլեր սիր:» (Թ.)

ԱՏԱԼԱՐ ՏԷՆԻԶԻՆՏԷ

Սէլանիկէն «Բօլիթիչէ Փօրէսթէնց»է պիտիրիլիկինէ կէօրէ, Ինգլիզ սէֆայինը հարպիյէսի պիսթիւն Եունան սէվահիլինի վէ Տէսէ Աղաճա զատար պիսթիւն Ատալար Տէնիզի սէվահիլինի տօլաչարագ Ավէման թահթէլ պահրլարընը արամագատա սըր. կիճէ օլունճա սէֆինէլեր զըյալարընը սէօնտիւրէրէք թէհարիյատա սէվամ էյլէմէքտէ սիրլեր: (Թ.)

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱՆԸՆ ՎԱԶԻՅԷԹԻ

Նիմ բէսմի «Նարօսնի Բրաա» կազէթասը «Միսթազպէյլ հատիսէլեր վէ Պուլկարիա» սէրլէվհասը ալթընտա աթիսէքի սաթըրլարը եազըյօր:

«Պուլկար էհալիսի պու սէնէ բէք պէլ օլան էքինլերի պիչմէք իւզրէ սիր: Զախիրէ անպարլարը տօլաճագ վէ իշթէ օ զէման էհալի քէնտի մուզատաէրաթընը թային իսէճէք. էկէր իլանը հարպ իթմէք լազըմ իսէ, էհալի՝ պունա թէչէպպիւս իսէճէք սէրբէճէսէ գուվվէթլի սիր: Պուլկար հիւքիմէթի էմին սիր քի, էհալի իյճասընտա քէնտի վազիֆէսինի իյթիյա հազրը օլտուզը կիպի, միւթազպէյլ նէպլերէրէ գարշը մէսուլ օլտուզընը տա պիլիր: Պու փաղիֆէ իսէ էսասէն պիսթիւն Մակեդոնիա Պուլկարլարընը շամիլ պէյլէյէ պիր Պուլկարիսթան թէչքիլինտէն իտարէթ սիր:» (Հ.)

ՔԻՉՆԷՐԻՆ ԲԷՅՂԱՄՊԷՐԼԻԿԻ

ԷՍԱՏ ԲԱՇՃԱՆԸՆ ՏԻԲԼՕՄԱՅԻ

Ֆ Ա Ա Լ Ի Թ Է Թ Ի

Պու կիւնէի «Հիլալ»տա օգունընը տրը.

Հիչ չիւպէ հօգ քի, Լօրա Քիչնէր հիւսարը էվսաֆ վէ մէդիյէթլերէ մուհիպաաը պիր զաթ սըր. օ՝ այնը զէմանտա մէշհուր պիր սէվգիլիմէէր միհեթասսիսի, միւքէմմէլ պիր սիրլօմաթ վէ էմալլարը պիր խաթիպ սիր: Ավիրէն Զուլֆիգարիաը պիր կազէթաճը՝ Գալէ միւզաքէրընն մահիրէթ վէ էհէմմիյէթինէ սայիր պու զաթա կէօրիւմէք մէքազընա տիւշմիւշ. Լօրա Քիչնէր թապիի պունտաքի սըրրը իթիչա իթմէք իսթէմէմիշ օլմաղա պէրաբեր, պունտան տահա ալէյհը օլմաղ իւզրէ պէօյիւք պիր բէյզամպէրլիքքէ պուլունարաղ չէօյլէ սէմիշ. «Եւեզ կիւն սօնրա թէչքրար կէլինիզ. օ զէմանա

[illegible]

զատար իսէ պիդի իշիմիզաէ բանաթ պրաղնըզդ»։

Ինկիլիզ կաղէթալարը պու բէգդամ-պէրլիքաէն չունը քէշֆ իսիյօրլար չի, եիւզ կիտանէն սուլ՝ ատա օլուանադ տրը։

Շու հալաէ սոնրնա զատար հարպ իմմէջ թարաֆտարլարը միսթէրիհ օլապիլիրլեր, չինանի մուհասէմաթ 99 կիւն սէվամ իսէնէք, վէ քէղա սուլ-բէրվէրլեր տախի 101 կիւն զարֆնա խանարլարն նէզարէտիի պոզալամատան ֆարիզ օլաճաղլարընը իմմա խէպիլիրլեր»։

* * * Բէնամի նուֆուզ վէ թէէսիրինի սրրատ իլէ Ավսթրիա, Իթալիա, Եունան, Սըրպիա վէ Բրէնտ ար Վիտին էմրի ալթնա գոյան Էսատ Բաչա զէվալը Արնավուտլըղին թարամիմ մաբուզ զալարը չու մէհլիքէլի զէմանատա, քէնտի վաթանրնա խըզմէթ իթմէքտէն իսալի զալմամատա տրը։ Պիլիասա չու ան զեմանլարատա մուսամիլէհ՝ արիլօմատի պէօյիւք պիր ֆալիյէթ կէօսթէրմիշ տիր չի, պու թէէնպիսլէրին ասլսի քանֆիֆէսի ամ մուվաֆֆագյէթլէ նէթիճէլէնմիշ տիր։ Պունատան պաշգա քէնտի ատրէսինի կէօռէճիրիմէզ չարթըլա 100 ամանդ պիրա իլէ 10 ամանդ չամբանտանը Եունանատան թրանսիթ վապրատալա Արնավուտլըղա կէլմէսի իչին Եունանիստան միսասամ իսթիհսալ իթմիշ տիր։ Իչթէ Սգամատէ պէյին լայզդ իսէ էֆի իչին այրըճա պիր չերէֆ բայէսի տատա։

ԻՔԻ ՍԻՍԹԷՄ

Պու կիւնքի «Հիլալ» պալէատէքի սերլէվհալը պաշ մէզալէսինամ իքի մուհասրիպ զիմբրէյի սիվէլիյէ սիբլօմասիսինին Պալգանլարատաքի ֆաալիյէթինատէն պահսալա եղմիտիզ սէյօր քի. «Իթիլաֆ մաթպուսաթ վէ սիբլօմասիսի Պալգան սէվէյթլէրինի քէնտի թարաֆլարընա ավլամագ իչիւն պիր թարզմանի հալինա սարֆընան խալի զալմասըզլարը հալտէ, միսթէֆիզլէրիմիզ պիլաքիս քէմալը վաղարլա Պալգան բօյիթիգամըրլարընա միւսաճաթ իսէրէք օմրարավդիֆէլէրինին նէսէն իպարէթ օլաուդը վէ օմրարըն էֆալինանն հաբլ օլապիլէճէք նէթիճէլերի իֆնամ իսիյօրլար։ Ֆրանսըզ, Ինկիլիզ, Ռուս վէ Իթալիան կաղէթալարը Պուլկարիա վէ Ռումանիա միւզահէրէթինին թէէմին իսիրմէսինէ տահիր հէր կիւն սիսթունլար ատօլուսը եազը եազմագլա պէրապէր, այնը զէմանատա մէսէնիյէթ վէ ինսանիյէթ նամընա, Ալման պարպարլըղընա զարչը Պուլկար վէ Ռումէն էհալիսինին արթըզ զըլըճլարընը չէքմէլերի խուսուսնատա թէչվիգաթատա պուլունմադատան տա խալի զալմայօրլար։ Ավսթրիա—Ալման կաղէթալարը իսէ քէմալը սիւքիսնէթ վէ վաղարլա ալեգատար թարաֆլարընը եֆալ վէ հարաքաթընը զայտ վէ իշամանատա քրիթիգա իթմէքտէ սիրլէր։ Պու կաղէթալար Ռումանիայա թէվֆիրը խիթապլա չնմտիքի սիյասէթինին նէթիճէսիզ օլաուդընը վէ էր կէմ պունատան մաղարաթ էօրէէկինի թէֆհիմ իթմէքտէ տիրլեր։

«Պիլիասատա Թիւրքիայա ատա միւհիմմաթին թրանսթի մէսէլէսինատ միսթէֆիզլէրիմիզ մաթպուաթը Ռումանիայա զարչը էրէյի սէրթ պիր լիւան զուլլանմագատա տրը։ Ռումանիա՝ էէօդլէրինի իսթէր Պէսարապիայա, խսթէր Թրանսիլվանիայա տօղրը չէվիրմին, պու՝ օնլարըն պիլէճէկի պիր չէյ տէյիլ ատր։ Էէթէր քի, օ զէմանա զատար ջէնտի սըզը սիթարաֆլըզընը մուհաֆաղա իսթէն։ միսթէֆիզլէրիմիզ մաթպուաթը Ռումանիայա եալընըզ չունը անլամագ իսթիյօրլար քի էկէր չիմտիքի վաղիյէթինատ իսրար իսէճէք օլըրսա, պունդն մանզարաբ-մէկ մէմպուր իթթիհատ։ Թայարէ սաղլամ օլարագ իդթիհամ իսիրսի։ սիւքմէն թայարէֆիլէրի Գօլմար չէնրինէ պունա ատթարլար։ պունպարատան օնը էվլէրէ վէ սօգաղլարա սիւսի, պիր սիվիլ թէչէֆ վէ պիր զատն մէճրուհ օլար։

Շարգ սահնէի հարպընա։— Բօրէլանինին վէ Բուրչանինին չարզնատա սիւսմէն՝ իլերլէյէն զրթաաթմըզ էօնիտատ բիւճաթ իսիյօրլար։ Շավլէնին զարպընատա սիւսմէնին ոզ սիրէրի հիւճում իլէ զապթ վէ իշղալ օլընը։ զրթաաթմըզ սիւսմէնի չարգ իսթիդամէթինատ թաագիլ իսիյօրլար։ Տուսիցա իւզերինատ վէ Բօսիլէնինին չարզընատա թէարրուզմըզա Ռուս խաթթլարընը եարարզ։ Տիւսմէն օրատատա բիւճաթատա սըզ։ Մարիամօլ-Բօվօ Սօլընին ճէնուսընատաքի հիւճումըզը նէթիճէսինատ Բիֆիլերիշիեանօվգա քէօյիւնի զապթ իթթիք։ պուրատատա տա Բուսարընի արա արատա պուլունան 3 մէվզարը զապթ իթթիք։ Նօվօկրօսընը չըմալինատ սիւսմէնին մուհաֆաղա իթմէքտէ օլատուը մէվզալարա զարչը իրթիյաթ էֆիրատընզդ թարաֆընատա իբրա օլընան հիւճում քէմալը Ռուվաֆֆագյէթլէ նէթիճէլենմի։ Բուսլար 2000 էսիր վէ 2 միթրայեէզ պրագարագ արդայա ատրրու չէքիրտիլէր։ տատա ճէնուսպատա Նարէվ իւսթիհնամ՝ քահին Բօզան նամընատաքի միսթահզիմ իլերի մէվզալը պիրհիւճում զապթ օլընը վէ 560 էսիր իլէ 3 միթրայեէզ ալընը։ սիւսմէն պու նէկէր իւզերինատ չիտատէթլէ մուգավիմթէ սայ իթմէքտէ տիր, սիւսմէնին Բօզան Բիւլչագ - Նօվօ-Կէօրկիէվգաքէն կէթիրտիկի զրթաաթըլա իբրա իթթիհի մուգավպլ հիւճումլար ազամ պրագարբրլար։ Բուսլար պուրատատ բէք պէօյիւք զայիթա կիրիֆթար օլարլար։ 1000 էսիր տէ պուրատատ ալարդ։ հէր նօզթատա չիտատէթլէնմէքտէ օլան թագիդիմիզին թէէսիրիյլէ Բուսլար Պլոնա-Կրօյէգ մէվզրլինատ բէք ազ մուգավէմէթ իսէպիտիլէր, վէ Կրօյէգին զարպընատաքի միսթահզիմ մէվզալարընը թէրք իլէ չարզ իսթիգամէթինէ բիւճաթա պաշլատալար։ զրթաաթմըզ սիւսմէնի բէք հազընատան թաագիլ իթմէքտէ տիր։

Ճէնուպք Շարգի սահնէի հարպընատա։— Ժէնէրալ Վօյրիսը զոմանատանընա պուլունան Ալման զրթաաթը թաագիպաթա տէվամ իլէ Իվանկօրոնընը ճէնուպընատա քահին սէր ջէօրիյէ միվաաէլէթ էյլէմիշլէր վէ ատրհալ իճրա էյլէտիքլերի հուճում նէթիճէսինատ սիւսմէնին Վլատիսլավգ զուրպինատաքի խաթթլարընը էլէ կէչիրմիշլեր տիր։ Էլեէվմ մէվզիւրէ միճամիր մէվզալարընը զապթ իչիւն հարպ իսիյմէքտէ տիր։ Եօդարը Վիսթուլ իլէ Պուկ արատընատա սիւսմէն եէնիսէն Ֆէլտ Մարշալ Մաքէնզէն օրատալարընա մուգավէմէթ իթմէքտէ տիր։ մամաֆիհ պու մուգավէմէթը չէտիսէյէ բաղմէն, Ավսթրիա-Մաճարիսթան զրթաաթը սիւսմէնին Լուպլինին ճէնուպք զարպինատ քահին Աբրրպինիչէ գուրպինատաքի մէվզալարընա կիրտիլեր։ Ալման զրթաաթը Բիասքինին ճէնուպք չարգինի վէ Գրանսօսթավընն չըմալը չարգինատաքի սիւսմէնին մէվզարնա տա տահիլ օլմաչլար տը։ թէարրուզմըզ թէկրարզը իթմէքտէ տիր։ (Գ)

ԹԷՄԷՆՆԻՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷ

Զանագ Գալէտ պուլունան Վէլի անոը Սալթանաթ տէվլէթլու նէճաբէթլու Եուսուֆ Իզզէտտին էֆ. հաղրէթլերի թարֆընատան ամէպլի Սէնիյէյի Միւլիքանէյէ թագտի զըլանան թէլէկրաֆնամէ սուրէթի տիր։

«Խաքիրայը մէալի իհթիվայը հաղ-«րէթը հիլաֆիթրէնահիյէ։

«Պիթիւն մէվզուը հարպիյէյի-«յէյիմ քի, զայէթ մուհիմմ պիր իշ ի-«չիւն Լօնդրայա կիտիյօրը։

Անթօնին։— Զօղ չէ՛յ։ հիշ օլմազատ պու սէյանաթը կէլէճէք իլա պահարա զատար թէէսիր իթմէնիզ տէ իմքանը-սը՞զ մը։

Մագսիմ։— Իմքանսըզ։ Իշմիզ բէք միսթաճէլ տիր։ Պախուսուս պէն Պրրթատա պէօյիւ-տիւկիմատէն էօյլէ զէրրն սօղուզրնատան, մէշազը սէֆէրտէն զօրզմամ։

Անթօնին։— Էօյլէ իսէ, սէյլէճէք պիր չէյ գալմասը։ Նէ՞ վագթ կիտիյօրսընը։

Մագսիմ։— Եարին։

Անթօնին։— Ախէրի՞ն...։ Ալլահ սէլամէթ վէրսին։

Մագսիմ։— Պիզիմ եէրիմիզատ սէն գարուպ չաթատա պուլունաճագսըն, սէյի՛լ մի։

Անթօնին։— Շիպսէ՞ մի վար։ Վաղիֆէի մուգատասէմի թէմամէն իյգա իթմէքլիկիմ լազմ տը։

Մագսիմ պիր աղ միսթէճաճիպ օ-լարագ։— Հ՞անկը վաղիֆէի մուգատասէսինի։

Անթօնին թէպէսսէմ իսէրէք վէ զօղնուգ իւզերինատ մըչրլ մըչրլ ուլու-մագատա օլան Սէմբլիսի բարմաղը իլէ կէօսթէրէրէք։—Իյթէ չո՛։ Պու չօճուզ-ղն թէմամը իլէ ազլը պաշլնա կէլմէ-սինէ հարամ իսիյօրմ։

Գամիլ։— Աճէպա թէմամբլա ազլը պաշլնա կէլէճէ՞ք մի տէրսինիզ։

Անթօնին։— Նէ՞սէն կէլմէսին։ բէք ալէա ազրլանաճագ տը։

(Տեվամի)

Էսասսրզ շայիալար։— «Պէրլինկր Թագէպլաթ» չու սաֆրրլարը հաղրյօր։ «Էֆէնդի կաղէթալարը՝ Իմբէրաթօր Կիյօմրն, հարպրն Հալա։ զարֆընատա խիթամ պուլաճաղընա տահիր պիր հեյ-հեվմը մալիյէ նէգարինատ պէյանաթատա պուլունտըզընը իչաէ իմմիլէրսէ տէ, մէհֆիլը սահէսինատ իճրա էյլէտի-կիմիզ թահգիգաթ նէթիճէսինատ պու չայիանրն քիւլլիյէն պիսալ ու էսատ օլատուը թէպէյիսին իթմիշ տիր։» Ա-ժանա Վօրի տախի պու չայիայը բէտա վէ թէգզիպ իսէրէք, Իմբէրաթօր Կիյ-եամրն հիչ քիմսէյէ պու զապիլ պէյա-նաթատա պուլունմատըզընը թէէյիտ էյ-լէյյր։ (Գ.)

Բէրլուպուրկ-Վարշավիա երմենցբ-ֆեբ։— Բէթէրսպուրկ իլէ Վարշավիա արասընատա չըմկնտրքէր միւնագաթ-թը զաթ օլմուշ տրը։ (Մ.)

Զարսգօյէ Սկլօվատա։— Զարսգօյէ Սէլօվատա ատա օլընան պիր մէճլիսը Իմբէրաթօրսէ Տումանրն բէք եա-զընատա քիւչատ խրիլմէսինէ զարար վէրիլմիշ տիր։ (Մ)

Ֆրանսատաքի Բուսլար։— Ֆրան-սատա զարմըշ օլան Բուս թէպատարն-ատան 30,000 քիշինին Ֆրանսա օրատա-սընա իտրալ խրիլտիկի Գօրէնհակ-ատա պիլտիրիլիյօր։ (Մ)

Սանֆեսնրն բէհսիտի։— Իթալիա խարճիյէ նազրը Սօնինօ, Եունանիս-թան մաթպուաթընն Իթալիա ալեյ-հինէ քի Թագիրամիզ նէշրիյաթընա նիհայէթ վերիլմէմէկի թազտիրէ, մուգավէլէի պիլ միսլ իճրաատա թէ-վէսսիլ իսէճէկինի մագամը թէհտիտ-էէ պէյան իթմիշ տիր։ (Մ.)

ՏԱՀԻԼՅԻՆ

ՍԱՏՐԱԶԱՄ բաչա՝ Զաթը Շահա-նէնին խաթրընը սարմագ իւզրէ տիւն Մաղէրը Հիւմայունա կիթմիշ տիր։

ՄԷԱՐԻՖ նէզարէթի նամընա Տար-իւլուլուլիմին ֆօթօկրաֆ մուալլիմի նէշատի պէյին Գուվգասա տարիլ-հարպընատաքի հարպ վագաալարընը սինէմայա ալմագ իչիւն 3ինտի օրատ-յա կէօնէրիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ։ Վէ պու պագտէ Հարպիյէ նէզարէթի-նին մուվաֆագյէթ ալընմըշ տը։ Սա-լընընզ պու մէտէէ իլէ բէք զիյատէ ալեգատար օլան Միւտաֆէա Միւ-լիյէ ճէմիյէթի իլէ Մէարիֆ նէզարէթի արասընատա էլէվմ մուհատպէրաթ ճէ-բէյան իսիյօր։

ԳԱՍԹԷՄՈՒՆԻ վիլայէթի՝ մէճ-լիսը ումումիսինին պու սէնէքի տէվ-բէի իթթիֆագյէսինէ ահտ միւզաքէ-բաթը՝ Մէճլիսը Մէպուսան վէ Այան-տա օլտրը Կիպի, այնէն զապթա գա-րար վէրմիշ վէ՝ Մէճլիսը ումումինին հէր իթթիմաընատաքի միւզաքէրաթ զապթ իսիրմիշ տիր։ Տախիլիյէ նէ-զարէթինճէ պու թէչէպպիւս չայանը գապալ էկօրիւմէքլէ, պաումա վի-լայէթլեր ումումի մէճլիսլերինին միւ-զաքերաթը հազրընա այնէն զապթ թանդիմի վիլայէթլերէ պիլահրիրմիշ տիր։

ԱԼԷՔՍԱՆԻԱ սէֆիրի Պարոն Վան-կենհայմ ալարդը մէէզուսիյէթ իւզ-րինէ պու սա գան չէհրիմիզէն միւ-ֆարէգաթ իթմիշ տիր։

ԹԻՃԱՐԷԹ վէ Զրաաթ նազրը Ան-մէա նէսիմի պէյ տիւն Գարլսպատ գարլընճարընա կիթմիշ տիր։

ԳԱՏԲԷՕՅ Մէրքէզ էյթամանատ-սինէ մէրպուտ օրմագ իւզրէ պիրի Պէ-պէշատ տիկէրի Գալաթատա վէ 3ինտիսի Գաաղքէօյինատ 3 տարիւլ էյթամ թէէ-սիս օլընմըշ տը։ Շէհիա տիւշէն ատ-քէրին հէթիմլերի չիմտիյէ զատար գապալ օլընմըշ տը։ (Օ. Լ.)

ԱՎԱԹԻՆ սէֆիրի Մարքի Բալլա-վիչինի տիւն ֆէվգէլատ Ալման սէ-ֆիրի բրէնս տը Հոհէնլոհէյի զիյարէթ իթմիշ տիր։

«ԵԼ ՄԻՒՖԻՏ» կաղէթասընատա օ-գունարընա կ՝օրէ, Պարիյէ նազրը ճէմալ բաչա՝ Շամ Միւտաֆէաի Միւ-լիյէ գումիթէսինէ 100 լիրա իհսա իթ-միշ օլուպ, պունընա՝ հասընաթը տահ-նեի հարպատա չէհիտ օլան ատքէր էյ-թամընա թահսիս օլընմագ իւզրէ պիր սինէմա մանալի ինչա օլընճագ տը։

ԵԷՇԱՐ նամընատա 18 եաշընատա պի-րի էվվէլքի կիւն Գալաթատա Գալա-ֆաթ եէրինտէ սէնիզ կիրմիշ իսէ տէ, պօղուրմըշ տը։

ՍԻՒՏՃԻ չրազը 14 եաշընատա Հա-սան՝ Արապկիրլի 12 եաշընատա Հիւ-սէյնի պուչաղա պիր զաչ եէրինտէն ազբրճա հարամըզ վէ ճարին թուս-թուրմըշ տը։

ԽԱԶԻՆԵԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷՏԷՆ.— Սէրայը Հիւմայուն մաթպախ-լարընն պիր սէնէլիք իսարէսի իչին լիւզուտը օրան զէլբրճզդ վէ զարաման իլէ արդը էթի միւնագասայա վաղ իսիրմիշ, վէ թէկարրուր իսէճէք ֆի-յաթ հատտը լայզընատա էէօրիւրնի հալաէ, Թէմմուզը 19ընճը բազար կիւ-նիւ իհալէի էվվէլկինին, վէ 23ին-ճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ատ իհալէի զաթիյէսինին իճրատը մուգարրէր պու-լընմըշ ըլարընատան, իթայա թաղիպ օլան լարըն չէրայիթը լազմէյի անլա-մագ վէ բէյ սիբրմէք իւզրէ զէվալի սատթ 3է զատար Խազինէի Խասսա-էնճիսէնի զալմինէ միւրաճաաթ էյլէ-մէլէրի։ 5—1

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ.— Իս-թիյաճաթը ասէրիյէէ սարի խիլ-մէք իւզրէ ճիւլլիյէթի մրզաարտա պուզտայ վէ արբա ալընճագ տը։ Իթայա թաղիպ օլանլար 100ճէ 10 թէէմմանաթլարընը միսթաճէրպէն հէր կիւն Լէվզիմաթը ուսումիյէ միւպա-յէաթ զօմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէ-սինէլեր։ 3 3

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՏԷՆ.— § Տուցունը Ուսմանիյէի Օսմանիյէ իսարէսի Մէրքէզը իսարէսի իլէ Տէր-սաաատէթատէի չուուպաթը իչիւն իպ-թիդա իսէն ատի իւլ պէյան մանրու-գաթը, մէհորի զարֆ ուսուլիյէ, մէվ-զը միւնագասայա վաղ իթթիհիսի ի-լան էյլէր։

2,204 չէքի օտուն, 2,800 օզզա աղաճ քէօմիւրի, 50 թոնիլաթօ զոզ քէօմիւրի։

Միւնագասա 20 Թէմմուզ 1331 կիւ-նիւ էշյէ վագթը խիթամ պուլաճագ տը։ պունա իշթիրաք իթմէք իսթէ-յէնլերին չարթնամէ հազընատա մա-լիսատ ալմագ իւզրէ իսարէսի մէրքէ-զիյէ Մէսարիֆ զալէմինէ միւրաճաաթ իթմէլերի ըրճա օլունը։ 3—3

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՏԱՆՆ Առաջնորդը Աբրահան Տ. Գէորգ Ծ. Վ.ին անվալը սըրինէյի էյիլէնմիշ օլուպ, թաղիպլեր պիր միւա-տէթ իչիւն տանա իսթիրահաթ թավ-սիյէ իթմիշլեր տիր։

ԳՕՆԻԱ-Առաջնորդը Տ. Գարեգին Վ.ին իսթիֆաար Բաթրիրգխանէէ ըէտտ օլունմագլա, միւսիսիյէ տէվամը մէ-մուրիյէթինէ մուվաֆգաթ իթմիշ տիր։ Իսթիֆայա սէպէպ Առաջնոր-դարանը իտարէսիզլիյինատէն իլերի կէլիպ, մահալլի Թաղ. Խորհուրդին մուավէնէթատ պուլունճաղը մէմուլ տը։

ՄԱՐԻՒԷՕՑ մէքթէպինատէն 10 վէ կէսիբ Բաչատան 12 չակիրտ իբ-մալը թահսիլ իլէ մահալլի Թաղ. Խոր-հուրդլարը՝ պունլարա չահատէթանմ իթթասընը Ուսումն. Խորհուրդատան թա-լէպ իթմէքլէ, սիրէր մէքթէպլերէն տէ իբթալը թահսիլ իսէնլէր պուլուն-տըզը նազարը տիգգաթա ալընճարագ, չիմտիլիք սէմթլեր մէքթէպլերի մէէ-զատն չահիրատանա չահատէթանմէ ի-թթասը խուսուսընն թէէսիրինէ զա-բար վէրիլմիշ տիր։

ԻՐԱՆ սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը Ցովհաննէս Խանը միրաա մէսէլէսի Իրան սէֆարէթինճէ Բաթրիգ Ս-տ հէվալէ իսիրմիշ տիր, զիրա Իրանատա աաքէն Իրան թէպատար էրմէնիլերի-նին թէրճէթ սահիպի էրմէնի Առաջ-նորդը օլուպ, օնըն սուրէթը թէտիր-յէսիլէ իշ հալ օլընը։ Բաթրիգ Ս.՝ թէրճէթինին թեվզիհ՝ մէմլէքէթին գա-վանին վէ Շերի տէքատը մուհիպլինճէ իճրատընը մունասիպ կէօրիւպ պունէն ալեյհ միսթէվէֆանընն մէպատը ըէ-սինատէն, Իրմիրատէն՝ Առաջնորդ վասը-թասըյա միսթէվէֆանընն պիսիթին թէալլիւսաթընընն ըէտտի լիսթասընը թալեպէ, հազդը մէրատա սահիպ օ-լանլարընն թայինի — միսթէվէֆանընն եէկանէ էբրիհէսինատէն մատատա — քէֆիյէթի ճէթթվանէյէ թաղտիմ իթմիշ տիր, ալընճաճագ ճէվապ իւզ-րինէ Բաթրիգխանէ լազմ կէլէն չա-հատէթնամէյի վերէճէք պիր քի, միս-թէվէֆանընն Իրան սէֆարէթինէ թէրք իթթիհի մէպլաղ օլ սուրէթէյ թէվզի իսիրսին։

ՊԱՆՏՐՄԱ էրմէնի քէօյիւ Թաչ Օ-ճաղլար մուգավէլէնամէսի Օսմ. Թիս-ճարէթ պանդասը նամընա թահվիլ օ-լընճաճաղընատա, պու պագտէ Պան-տրմա Առաջնորդը Տ. Կարապետ Եպս պիր գարար թէպլիղ օլընմասընը ճիս-հէթէյ, պանդա՝ պունընն իչիւն Բաթ-րիգխանէյէ միւրաճաաթ իթմիշ տիր։

Միւսիրը մեսուլ ՋԱԿՈԲ ՎԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ
مدير مسؤول آغوب وارژابيان

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ԲԷՍՄԻ

Ցուլիս 8 բարիսիյի գարարկեանը ումումիսեն թեպլիղ օլընմըշ տր.

1.— Զանագզալէ ճէպկէնինատ 7 Թէմմուզատա զիբրէ չայան պիր վագաա օլմասը. 6 Թէմմուզատա Արը Պրանը մանթրզասընատա մէրքէզիմիզատէն սիւ-մէնէ զարչը բաթլարլան լազմ թէ-մամլյա մուգավպլ սիւսմէն լազմըլարը իսթիհնամէ բաթլարագ 10 մէթրօ զուբրընատա պիր թէէսիր իճրա իթմէսի նէթիճէսիյէ սիւսմէն լազմըլարընատա չաբչան էֆիրատըն թօբրագ ալթնատա զալարզալարը էէօրիւմիշ տիր։

2.— Տիկէր ճէպկէնէրատ մուհիմ պիր թէկպատաիւ հօզ տրը։ (Մ)

ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ

ՑՈՒԼԻՍ 21

Ղարպ տարիւհարպընատ։— Արկօնը՝ չարգ զբամընատա զրթաաթը-մըզ պիրբէն զապթ իթմիշ օլ-սուզալարը մէվզալարը իսլահ վէ թան-քիմ իչիւն պիլ հիւճում եէնիսէն պիր չոզ ֆրանսըզ սերէրլերինի զապթ վէ 5 զապթ, 365 նէֆեր էսիր, 1 միթ-րայեէզ ալարլար։ Վօյարատա Միւնա-թեր հէվալինատ չիտատէթլի մու-հարպէլեր վուզուա կէլտի. Ֆրանսըզ-լար Միւնաթերին չըմալինատ քահին Լինկէզօբֆ իլէ Միւլպախ արասընատա-քի մէվզասարըմզդա գարշը միւթէա-սիտ տէֆալար հիւճում իթթիլբսէ տէ, պու հիւճումլարը բիւսկիբիթիւալ։ Տիւսմէն պիր գաչ մէվզբատ մէվզալա-բընըզա կիրտի իսէ տէ, գանլը սու-բէթատ վուզուա կէլէն էէօկիւս էէօ-կիւսէ մուհարէպէլեր նէթիճէսինատ թարտ իսիլտի։ Մայրաքէրչօբֆին ճէնուսօք զարպինատ սիւսմէնին՝ սիրեր-լերիմիզատէն պիր գըմընը հալէա իշ-դալ իթմէքտէ տիր։ Հիւճում ճէպկէ-միզլէ պուտնարա միւրազ օլան, մէվ-զալարըմզդ Տիտէլսավզէն վէ Հիլ-սընֆիրսթէ զատար սիւսմէնին կիճէլի կիւնտիւզլի իճրա իթթիկի չիտատէթլի սթէչ ալընմատա զալը։ Գուրատա 4 զապթ, էքսէրեսի Ալպ ավճը զրթաա-թընա մէնսուպ էֆիրատ օրմագ իւզրէ 120 քիչի էսիր ալարզ։ Ալէման հարպ թայարէֆիսի պիր Ֆրանսըզ թայա-բէճիսինի Պարօմ դուրպինատ եէրէ ին-դյեյիմ քի, զայէթ մուհիմմ պիր իշ ի-չիւն Լօնդրայա կիտիյօրըզ։

Անթօնին։— Զօղ չէ՛յ. հիշ օլմազատ պու սէյանաթը կէլէճէք իլա պահարա զատար թէէսիր իթմէնիզ տէ իմքանս-սը՞զ մը։

Մագսիմ։— Իմքանսըզ։ Իշմիզ բէք միսթաճէլ տիր։ Պախուսուս պէն Պրրթատա պէօյիւ-տիւկիմատէն էօյլէ զէրրն սօղուզրնատան, մէշազը սէֆէրտէն զօրզմամ։

Անթօնին։— Էօյլէ իսէ, սէյլէճէք պիր չէյ գալմասը։ Նէ՞ վագթ կիտիյօր-սընըզ։

Մագսիմ։— Եարին։

Անթօնին։— Ախէրի՞ն...։ Ալլահ սէլամէթ վէրսին։

Մագսիմ։— Պիզիմ եէրիմիզատ սէն գարուպ չաթատա պուլունաճագսըն, սէյի՛լ մի։

Անթօնին։— Շիպսէ՞ մի վար։ Վաղիֆէի մուգատասէմի թէմամէն իյ-գա իթմէքլիկիմ լազմ տը։

Մագսիմ պիր աղ միսթէճաճիպ օ-լարագ։— Հ՞անկը վաղիֆէի մուգատա-սէսինի։

Անթօնին թէպէսսէմ իսէրէք վէ զօղնուգ իւզրինատ մըչրլ մըչրլ ուլու-մագատա օլան Սէմբլիսի բարմաղը իլէ կէօսթէրէրէք։—Իյթէ չո՛։ Պու չօճու-ղն թէմամը իլէ ազլը պաշլնա կէլմէ-սինէ հարամ իսիյօրմ։

Գամիլ։— Աճէպա թէմամբլա ազլը պաշլնա կէլէճէ՞ք մի տէրսինիզ։

Անթօնին։— Նէ՞սէն կէլմէսին։ բէք ալէա ազրլանաճագ տը։

(Տեվամի)

«Ճ. Շարգիյ»ճին բէֆթրիզասը 74

ՎԻՃՏԱՆ ՖԱՃԻԼԱՐԸ

Թէմամ պու սրրատա Գամիլ իլէ Մագսիմ սալնա կիրմէք իւզրէ պու-լընաղզարընատան Անթօնին Սէմբլի-սի էօրաիկինի կէօրիւպ թէպասիմ էյլէտիլեր։

Անթօնին մուհիպպէսինին զէվճինի կէօրիւր կէօրմէդ տէսի քի։— Պու կիւն նա՞սըլընը, Մ. Մագսիմ։

Մագսիմ լաթիֆ պիր թարզը իֆա-տէ իլէ։— Զօղ էյիյիմ, կիւզէլիմ։

Անթօնին։— Եվվէթ, պէս պէլլի, կէօզլէրինիզէ պիր ֆալիյէթ, կատ-նընատա պիր չուբուզդ վար տը։ Եօյլէ սէյի՛լ մի, Գամիլ, սէն տէ էօյլէ պուլ-մայօ՞րմընը։

Գամիլ։— Զէվճիմ թարիֆը չէֆա-տա տը։ պու միւնասէպէթլէ մալիս-մընն տահի օլսուն քի, թէմամբլա իք-թիսատը սրհէթի թէէմին իթմէք ի-չիւն պիր սէյանաթ իճրատընա գարար վէրտիք։

Անթօնին։— Իթալիայա մը՞ կիտէ-ճէքսինիզ։

Գամիլ։— Խայը, Ինկիլթէրրայա։

Անթօնին։— Ինկիլթէ՞րրայա մը։ Նէ՞ տէյորսընըզ, Ալլահը սէվէրսէն։ Սիւլէր իչինտէ, կիւրիւլթիւ արասընատա Թայմատա իքթիսատը սրհէթ, թէպտիլը հավա միւմքին օլո՞ւր մը ի-մի։ կալիպա պէնիմլէ խթիհդա իսի-յօրսընը։

Մագսիմ։— Եարին։

Անթօնին։— Ախէրի՞ն։ Ալլահ սէլամէթ վէրսին։

Մագսիմ։— Պիզիմ եէրիմիզատ

ԱՆԳԼԻԱՅԻՆ